DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordea
Comisión de Servicios a las Personas

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481012 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

32. AKTA

Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordea

Batzar mota: Ohikoa

Eguna: 2022-05-16

Ordua: 11:00

Tokia: Udalbatza aretoa

Batzordeburua: Duñike Agirrezabalaga Ugarte

Etorritakoak:

Zinegotziak:

Aitziber San Roman Abete

Jaione Hervas Saez de Arregi *(12:25ean bileratik joan da)*

Martin Ibabe Eceiza

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga

Olaia Duarte López

Miguel Ángel Díez Bustos *(11:38an bileratik joan da eta 12:44an itzuli da)*

Jorge Mota Iglesias

Aitzole Araneta Zinkunegi

Beste zinegotziak:

Jon Insausti Maisterrena *(11:25ean bertaratu da)*

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego *(11:45ean bertaratu da eta 12:08an bileratik joan da)*

Haizea Garay Gallastegui *(11:51ean bertaratu da eta 12:21ean bileratik joan da; 12:44an sartu da berriro eta 12:53an bileratik joan da)*

Mª Jesus Idoeta Madariaga *(11:51ean bertaratu da eta 12:08an bileratik joan da)*

Zigor Etxeburua Urbizu *(11:51ean bertaratu da eta 12:25ean bileratik joan da)*

Ane Oyarbide Ochoa *(12:25ean bileratik joan da eta*

ACTA n.º 32

Comisión de Servicios a las Personas

Sesión: Ordinaria

Día: 16-05-2022

Hora: 11:00 h

Lugar: Salón de Plenos

Preside: Duñike Agirrezabalaga Ugarte

Asistentes:

Concejales y concejalas:

Aitziber San Román Abete

Jaione Hervás Saez de Arregi *(se retira a las 12:25 h)*

Martin Ibabe Eceiza

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga

Olaia Duarte López

Miguel Ángel Díez Bustos *(se retira a las 11:38 h y se reincorpora a las 12:44 h)*

Jorge Mota Iglesias

Aitzole Araneta Zinkunegi

Otros/as concejales/as:

Jon Insausti Maisterrena *(se incorpora a las 11:25 h)*

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego *(se incorpora a las 11:45 h y se retira a las 12:08 h)*

Haizea Garay Gallastegui *(se incorpora a las 11:51 h y se retira a las 12:21 h; se reincorpora a las 12:44 h y se retira a las 12:53 h)*

Mª Jesus Idoeta Madariaga *(se incorpora a las 11:51 h y se retira a las 12:08 h)*

Zigor Etxeburua Urbizu *(se incorpora a las 11:51 h y se retira a las 12:25 h)*

Ane Oyarbide Ochoa *(se retira a las 12:25 h y se reincorpora a las 12:44 h)*

12447n II

12:44an itzuli da)

Nekane Arzallus Iturriza *(12:34an bertaratu da)*

Beste batzuk:

11. gaian gonbidatutakoak, Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuko emakume langileak.

Idazkaria: Iñaki Txintxurreta Perdiguero, idazkari nagusiak eskuordeturik.

BATZORDEBURUAK bilkura hasi dela adierazi ondoren, ondoko GAI-ZERRENDA hau lantzeari ekin dio:

1.- 2022ko apirilaren 11n izandako bileraren akta irakurri eta onartzea, ontzat joz gero.

Bozketa egin eta aho batez onartu da 31. akta, 2022ko apirilaren 11n egindako bilerari dagokiona.

2.- Abegi Etxeko udal araudia hasierako izaeraz onartzea.

Aitziber San Roman andreak proposamena azaldu du.

Aitzole Araneta andreak, Jorge Mota jaunak, Olaia Duarte andreak, Aitziber San Roman andreak eta batzordeko idazkari jaunak parte hartu dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Aurreko proposamenaren berri eman ondoren, eta zenbait zuzenketa aurkeztu direnez, zuzenketa horiek aztertu, eztabaidatu eta bozkatu egiten dira.

ELKARREKIN DONOSTIA taldearen 1. zuzenketa bozkatu eta emaitza hau izan da:

Zuzenketa BAZTERTU da. Boto hauek izan dira:

- Aldeko botoak: 3 – (2) EH BILDU; (1) ELKARREKIN DONOSTIA.
- Aurkako botoak: 5 – (3) EAJ-PNV; (2) PSE-EE.
- Abstentzioak: 1 – PP.

Nekane Arzallus Iturriza *(se incorpora a las 12:34 h)*

Otros/as:

Personas invitadas en el asunto n.º 11, mujeres trabajadoras del Servicio de Ayuda a Domicilio.

Secretario: Iñaki Txintxurreta Perdiguero, por delegación del Secretario General.

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 11 de abril de 2022.

Se aprueba por unanimidad el acta número 31, correspondiente a la sesión celebrada el día 11 de de abril de 2022.

2.- Aprobación inicial del Reglamento del Centro Municipal de Acogida Social.

La Sra. San Román Abete explica la propuesta.

Intervienen en este punto la Sra. Araneta Zinkunegi, el Sr. Mota Iglesias, la Sra. Duarte Lopez, la Sra. San Román Abete y el Secretario de la Comisión, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

Dada cuenta de la precedente propuesta de aprobación, y habiéndose presentado diversas enmiendas, se procede a analizar, debatir y votar las mismas.

Sometida a votación la **enmienda n.º 1 del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA,** se obtiene el siguiente resultado:

La enmienda es RECHAZADA con los siguientes votos:

- Votos a favor: 3 – (2) EH BILDU; (1) ELKARREKIN DONOSTIA.
- Votos en contra: 5 – (3) EAJ-PNV; (2) PSE-EE.

- Abstenciones: 1 – PP.

ELKARREKIN DONOSTIA taldearen 2., 3., 4. eta 5. zuzenketak, EH BILDU taldearekin adostutakoak, bozkatu eta emaitza hau izan dira:

Sometidas a votación las **enmiendas n.º 2, n.º 3, n.º 4 y n.º 5 del Grupo ELKARREKIN DONOSTIA, transaccionadas con el Grupo EH BILDU,** se obtiene el siguiente resultado:

Zuzenketak aho batez ONARTU dira.

Las enmiendas son APROBADAS por unanimidad.

PP taldearen 1. zuzenketa bozkatu eta emaitza hau izan da:

Sometida a votación la **enmienda n.º 1 del Grupo PP,** se obtiene el siguiente resultado:

Zuzenketa aho batez ONARTU da.

La enmienda es APROBADA por unanimidad.

PP taldearen 2. zuzenketa (zuzendutakoa) bozkatu eta emaitza hau izan da:

Sometida a votación la **enmienda n.º 2 (corregida) del Grupo PP,** se obtiene el siguiente resultado:

Zuzenketa aho batez ONARTU da.

La enmienda es APROBADA por unanimidad.

PP taldearen 3. zuzenketa bozkatu eta emaitza hau izan da:

Sometida a votación la **enmienda n.º 3 del Grupo PP,** se obtiene el siguiente resultado:

Zuzenketa BAZTERTU da. Boto hauek izan dira:

- Aldeko botoak: 1 – PP.
- Aurkako botoak: 7 – (3) EAJ-PNV; (2) EH BILDU, (2) PSE-EE.
- Abstentzioak: 1 – ELKARREKIN DONOSTIA.

La enmienda es RECHAZADA con los siguientes votos:

- Votos a favor: 1 – PP.
- Votos en contra: 7 – (3) EAJ-PNV; (2) EH BILDU, (2) PSE-EE.
- Abstenciones: 1 – ELKARREKIN DONOSTIA.

PP taldearen 4. zuzenketa bozkatu eta emaitza hau izan da:

Sometida a votación la **enmienda n.º 4 del Grupo PP,** se obtiene el siguiente resultado:

Zuzenketa aho batez ONARTU da.

La enmienda es APROBADA por unanimidad.

EH BILDU taldearen 2. zuzenketa bozkatu eta emaitza hau izan da:

Sometida a votación la **enmienda n.º 2 del Grupo EH BILDU,** se obtiene el siguiente resultado:

Zuzenketa BAZTERTU da. Boto hauek izan dira:

- Aldeko botoak: 3 – (2) EH BILDU; (1) ELKARREKIN DONOSTIA.
- Aurkako botoak: 5 – (3) EAJ-PNV; (2) PSE-EE.
- Abstentzioak: 1 – PP.

La enmienda es RECHAZADA con los siguientes votos:

- Votos a favor: 3 – (2) EH BILDU; (1) ELKARREKIN DONOSTIA.
- Votos en contra: 5 – (3) EAJ-PNV; (2) PSE-EE.
- Abstenciones: 1 – PP.

EH BILDU taldearen 4. zuzenketa bozkatu eta emaitza hau izan da:

Sometida a votación la **enmienda n.º 4 del Grupo EH BILDU,** se obtiene el siguiente resultado:

Zuzenketa BAZTERTU da. Boto hauek izan dira:

La enmienda es RECHAZADA con los siguientes votos:

- Aldeko botoak: 3 – (2) EH BILDU; (1) ELKARREKIN DONOSTIA.

- Aurkako botoak: 5 – (3) EAJ-PNV; (2) PSE-EE.

- Abstentzioak: 1 – PP.

EH BILDU taldearen 5. zuzenketa bozkatu eta emaitza hau izan da:

Zuzenketa BAZTERTU da. Boto hauek izan dira:

- Aldeko botoak: 3 – (2) EH BILDU; (1) ELKARREKIN DONOSTIA.

- Aurkako botoak: 5 – (3) EAJ-PNV; (2) PSE-EE.

- Abstentzioak: 1 – PP.

EH BILDU taldearen 1., 3., 6. eta 7. zuzenketak bertan behera geratu dira, ELKARREKIN DONOSTIA taldearekin adostu baitituzte.

Zuzenketa teknikoa bozkatu eta emaitza hau izan da:

Zuzenketa aho batez ONARTU da.

__2. gaia__ bozkatu dute eta aldeko irizpena izan du. Boto hauek izan dira.

- Aldeko botoak: 6 - (3) EAJ-PNV, (2) PSE-EE, (1) PP.
- Aurkako botoak: 0.
- Abstentzioak: 3 - (2) EH BILDU, (1) ELKARREKIN DONOSTIA.

(11:25ean Jon Insausti jauna bertaratu da)

__**3.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Udalak Okendoko Kultur Etxea Presoak Kalera Gros elkarteari lagatzeari buruzkoa.**__

Jorge Mota jaunak interpelazio hau aurkeztu du:

"Borja Corominas Fisas Talde Popularreko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia alkateari, Donostiako Udalak Presoak Kalera Gors elkarteari Okendo kultu

- Votos a favor: 3 – (2) EH BILDU; (1) ELKARREKIN DONOSTIA.

- Votos en contra: 5 – (3) EAJ-PNV; (2) PSE-EE.

- Abstenciones: 1 – PP.

Sometida a votación la **enmienda n.º 5 del Grupo EH BILDU,** se obtiene el siguiente resultado:

La enmienda es RECHAZADA con los siguientes votos:

- Votos a favor: 3 – (2) EH BILDU; (1) ELKARREKIN DONOSTIA.

- Votos en contra: 5 – (3) EAJ-PNV; (2) PSE-EE.

- Abstenciones: 1 – PP.

Han quedado **decaídas** las **enmiendas n.ºs 1, 3, 6 y 7 del Grupo EH BILDU**, al haber transaccionado sobre las mismas con el Grupo ELKARREKIN DONOSTIA.

Sometida a votación la **enmienda de corrección técnica,** se obtiene el siguiente resultado:

La enmienda es APROBADA por unanimidad.

Sometido a votación el __**asunto n.º 2**__, es informado favorablemente con los siguientes votos:

- Votos a favor: 6 - (3) EAJ-PNV, (2) PSE-EE, (1) PP.
- Votos en contra: 0.
- Abstenciones: 3 - (2) EH BILDU, (1) ELKARREKIN DONOSTIA.

(A las 11:25 h se incorpora el Sr. Insausti Maisterrena)

__**3.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la cesión por parte del Ayuntamiento de la Casa de Cultura de Okendo a la asociación Presoak Kalera Gros.**__

El Sr. Mota Iglesias presenta la siguiente interpelación:

"Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Servicio a las

etxea laga diola eta, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean erantzun dezan.

Personas, sobre la cesión por parte del Ayuntamiento de la Casa de Cultura de Okendo a la asociación Presoak Kalera Gros.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den maiatzaren 2an, Presoak Kalera Gros elkarteak ekitaldi bat egin zuen Okendo kultur etxean, ETAko preso terroristen amnistia eskatzeko. Ekitaldian, ETAko terroristen argazkiak erakutsi zituzten, eta haiek askatzeko eskatu. Gure ikuspuntutik, terrorismoaren apologia egitea da hori, argi eta garbi.

Gure ustez, horrelako ekintzek terrorismoaren biktimak umiliatzen dituzte, eta ETAren erakunde terrorista zuritzen, eta hori ezin da inola ere onartu, are gutxiago udal-instalazio batean.

Hori dela eta, hau da gure

INTERPELAZIOA

1. Zergatik eman zaio baimena Presoak Kalera Gros elkarteari Okendoko kultur etxea erabiltzeko?

2. Gobernu-taldeak ba al zekien zer ekitaldi mota egin behar zuten?

3. Gobernu-taldearen ustez, horrelako ekitaldiak Donostiako udal-instalazioetan egitekoak al dira?

4. Gobernu-taldeak neurririk hartuko al du horrelako ekitaldiak udal-instalazio batean berriz ez egiteko?

Donostia, 2022ko maiatzaren 5a

Borja Corominas Fisas
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Jon Insausti jaunak eta Jorge Mota jaunak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

(11:38an Miguel Angel Diez jauna bileratik joan da)

<u>4.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia Taldeak aurkeztua, ikastetxeetako jolastokiak egokitzea, erabilera dibertsifikatzeko eta futbolaz haraindiko aukerak eskaintzeko.</u>

Aitzole Araneta andreak interpelazio hau aurkeztu du:

JUSTIFICACIÓN

El pasado 2 de mayo se celebró en Casa de Cultura de Okendo un acto de la asociación Presoak Kalera Gros reclamando la amnistía de los presos terroristas de ETA. Durante el acto se mostraron fotografías de los terroristas de ETA y se exigió su liberación, en un claro ejercicio, desde nuestro punto de vista, de apología del terrorismo.

Consideramos que este tipo de actos constituyen una humillación a las víctimas del terrorismo y un blanqueamiento de la organización terrorista ETA que en ningún caso se puede permitir, mucho menos en una instalación municipal.

Por estos motivo, presentamos la siguiente

INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son los motivos por los que se ha dado permiso a la asociación Presoak Kalera Gros para hacer uso de la Casa de Cultura de Okendo?

2. ¿Tenía conocimiento el Equipo de Gobierno del tipo de acto que se iba a desarrollar?

3. ¿Considera el equipo de gobierno que este tipo de actos deben celebrarse en las instalaciones municipales de San Sebastián?

4. ¿Va a tomar el equipo de gobierno alguna medida para que este tipo de actos no vuelvan a celebrarse en una instalación municipal?

En San Sebastián, a 5 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto el Sr. Insausti Maisterrena y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 11:38 h se retira el Sr. Díez Bustos)

<u>4.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a acondicionar los patios de colegios para diversificar su uso y ofrecer opciones más allá del fútbol.</u>

La Sra. Araneta Zinkunegi presenta la siguiente interpelación:

"Aitzole Araneta Zinkunegi, Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaileak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikuluaren babespean, INTERPELAZIO hau aurkezten dio Ane Oyarbide Berdintasuneko zinegotzi ordezkariari, ikastetxeetako jolastokiak egokitzearen, horien erabilera dibertsifikatzearen eta beraz futbolaz haraindiko aukerak eskaintzearen inguruan, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean jorratzeko.

JUSTIFIKAZIOA

Gero eta ikastetxe gehiago hasi dira jolastokietan sexuen arabera egiten den erabileraren inguruko hausnarketa egiten. Jolastoki gehienak honela egoten dira antolatuta: pista handi nagusi bat izaten dute, eta bertan futbolean —jolas-orduko jarduera nagusia— aritzen dira gehienbat ere mutilak eta gehienetan zaharrenak. Neskek eta gainerako mutilen ustez futbolerako behar bezain onak ez direnek periferietan amaitzen dute, eta bertan ez da altzari edo baliabide askorik egoten. Azken urteotan jolastokiak birmoldatzeko prozesuak hasi dituzten ikastetxeak diagnostiko hori hartzen dute oinarritzat. Jolastokiak birmoldatu dituzte ikastetxeak emaitzak antzematen ari dira.

Helburua ez da pilota-jokoekin amaitzea, jolastokien erabilera dibertsifikatzea baizik, inklusiboagoak izan daitezen eta bestelako jarduerak susta ditzaten. Antzemandako onuren artean hauek daude: futbolean jolastu ohi ez duten haurrek jarduera fisiko gehiago egiteko aukera dute, beste mugikortasun-aukera batzuk ere badituzte; sormen-jarduerak sustatzen dira; bizikidetza hobetzen da eta gatazkak murrizten dira. Gainera, egiaztatu da mutilen eta nesken arteko interakzioa areagotu egiten dela.

Hori dela eta, interpelazio hau aurkezten dugu:

I

NTERPELAZIOA

1. Udal Gobernuak zergatik ez du jarduketarik abian jarri jolastokien egituraketan aldaketak egiten hasteko, hain zuzen ere arestian aipatutako helburu horien esparruan?

2. Etorkizunean ikastetxeetako jolastokiak berritzeari ekiterakoan, Udal Gobernuak ikuspegi hori txertatu nahi al du?

3. Zein plan ditu Udal Gobernuak gai horren inguruan?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Sinatua: Aitzole Araneta
Elkarrekin Donostia udal taldeko bozeramailea"

"Aitzole Araneta Zinkunegi, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN dirigida a La concejala de Igualdad, Ane Oyarbide, para su tratamiento en la en la Comisión de Servicios a las Personas, relativa a acondicionar los patios de colegios para diversificar su uso y ofrecer opciones más allá del fútbol en Donostia.

JUSTIFICACIÓN

Cada vez son más los colegios que han empezado a pensar sus patios en base a su uso por sexos. La disposición más habitual suele consistir en una gran pista dominada por la actividad estrella de los recreos, el fútbol, practicado en su mayoría por niños y casi siempre los de más edad. Las niñas y aquellos a los que no les gusta o que no dan la talla a ojos del resto suelen acabar en las periferias, donde no suele haber mucho mobiliario ni recursos. Es el diagnóstico del que parten los centros educativos que en los últimos años han iniciado procesos de remodelación de los patios. Aquellos que los han culminado ya están experimentando los efectos.

El objetivo no es acabar con los juegos de pelota, sino diversificar el uso de los patios para que sean más inclusivos y fomenten otro tipo de actividades. Entre otros beneficios, enumeramos el aumento de la actividad física de las niñas y de niños que habitualmente no juegan al fútbol y que pasan a contar con otras opciones de movilidad, el fomento de las actividades creativas o la mejora de la convivencia y reducción de los conflictos. Además, ha comprobado que se da un incremento de la interacción entre niños y niñas.

Teniendo en cuenta este hecho presentamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivos el gobierno Municipal no ha tomado acciones para empezar a acometer cambios en la estructuración de los patios que se enmarquen dentro de estos objetivos?

2. ¿Se plantea el Gobierno Municipal integrar esta visión a la hora de acometer futuras reformas en los patios de los colegios?

3. ¿Cuales son los planes del Gobierno Municipal sobre esta cuestión?

Donostia, a 6 de Mayo de 2022

Fdo.: Aitzole Araneta
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia"

Ane Oyarbide andreak eta Aitzole Araneta andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Intervienen en este punto la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Araneta Zinkunegi, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(11:45ean Garbiñe Alkiza andrea bertaratu da)

(A las 11:45 h se incorpora la Sra. Alkiza Lopez de Samaniego)

(11:51ean Haizea Garay andrea, Mª Jesus Idoeta andrea eta Zigor Etxeburua jauna bertaratu dira)

(A las 11:51 h se incorporan la Sra. Garay Gallastegui, la Sra. Idoeta Madariaga y el Sr. Etxeburua Urbizu)

5.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia Taldeak aurkeztua, Donostiako emakumeen aurkako jazarpen kanpainei buruz.

5.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, sobre las campañas de acoso a mujeres en la ciudad.

Interpelazio hau irakurritzat eman dute:

Se da por leída la siguiente interpelación:

"Haizea Garay Gallastegui Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia alkateari, Donostiako abortatzeko kliniketara doazen emakumeen kontrako jazarpen-kanpaina eta -ekintzei buruz eta Donostiako emakumeen sexu- eta ugalketa-eskubideak bermatzeari buruz, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN azter dadin.

"Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde Eneko Goia, para su tratamiento en la COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS, relativa al desarrollo de campañas y acciones de acoso a mujeres que acuden a clínicas de Donostia en las que se practivan abortos y a garantizar los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres de Donostia.

JUSTIFIKAZIOA

Zigor Kodearen 1995eko Legea aldatzen duen apirileko Lege Organikoak, duela gutxi BOEn argitaratu denak, zehatu egiten du abortu-kliniketara joaten diren emakumeen aurkako jazarpena, bai eta klinika horietan lan egiten duten osasun-arloko langileen aurkako jazarpena ere. Zehazki, 3 hilabete eta urtebete arteko espetxe-zigorrarekin edo gizartearen aldeko lanekin zigortzen ditu haurdunaldia eteteko eskubidea oztopatzen dutenak edo haurdunen askatasunari kalte egiten dion ekintza gogaikarri, iraingarri, larderiatsu edo hertsagarrien bidez jazarpen-ekintzak egiten dituztenak.

Bestalde, Gipuzkoako Batzar Nagusiek berriki babestu dute talde ultrakatolikoek, antiabortistek edo antzekoek klinika horietara jotzen duten emakumeen kontra egiten duten jazarpena zehatzea.

Horregatik guztiagatik, eta emakumeen sexu- eta ugalketa-eskubideak bermatze aldera, hau da gure

INTERPELAZIOA

1. Udal-gobernuak zergatik uzten du Donostiako

JUSTIFICACIÓN

La Ley Orgánica de abril que modifica la Ley de 1995 del Código Penal y que ha sido recientemente publicada en el BOE, penaliza el delito el acoso a las mujeres que acuden a clínicas abortivas, así como el acoso a los sanitarios y sanitarias que trabajan en ellas. Concretamente castiga a quién obstaculice el derecho de la interrupción del embarazo, o a quién realice acciones de acoso "mediante actos molestos, ofensivos, intimidatorios o coactivos que menoscaben su libertad", con penas de entre 3 meses y un año de prisión, o trabajos en beneficio de la comunidad.

Por otra parte, Las Juntas Generales de Gipuzkoa han amparado recientemente la penalización del acoso a las mujeres que acuden a estas clínicas por parte de grupos ultracatólicos, antiabortistas, o similares.

Por todo ello, y a fin de que se garanticen los derechos sexuales y reproductivos propios de las mujeres, presentamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivo el gobierno municipal permite

klinika jakin batzuen aurrean emakumeen aurkako jazarpen-kanpaina jarraitu bat egin dadin?

2. Zer baimen dute emakumeen aurkako jazarpen-ekintzak egiten dituzten pertsona talde horiek kliniken aurrean agertzeko edo espazio publikoa okupatzeko? Udalak espazio publikoa okupatzeko lizentziarik ematen al die talde horiei? Erantzuna baiezkoa bada, zer kontzepturekin edo justifikaziorekin?

3. Udal-gobernuak pentsatu al du jazarpena jasaten duten emakume horiek eta klinika horietako langileak babesteko zerbait esatea edo adierazpenak egitea?

4. Zer egingo du udal-gobernuak klinika horietara jotzen duten emakumeen kontra indarkeriarik erabil ez dadin eta emakume horiek biktimizatu ez daitezen?

5. Zer egingo du udal-gobernuak emakumeen eskubideetan, hala nola beren gorputzari buruzko erabakiak hartzeko eskubidean, atzerapenik gerta ez dadin?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Sinatua: Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia”

Ane Oyarbide andreak eta Haizea Garay andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

* * *

Bertaratutakoen adostasunarekin, batzordeburuak erabaki du deialdian aurreikusitako gaien ordena aldatzea eta jarraian batera aztertu dituzte 6. eta 13.1. gaiak (Bozeramaileen batzordetik bidalitako lehen ekimena).

* * *

6.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Intxaurrondo Zaharreko Kutxabank bulegoa ixteari buruz.

Irakurritzat eman dute interpelazio hau:

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallasteguik, Udalbatzaren Organo Araudiaren 134. artikuluaren babesean, Intxaurrondo Zaharreko Kutxabank bulegoa ixteari

que se esté desarrollando una campaña continuada de acoso a mujeres frente a determinadas clínicas de Donostia?

2. ¿Qué autorizaciones tienen estos grupos de personas que están realizando acciones de acoso a las mujeres para manifestarse frente a las clínicas y/o para realizar ocupación de espacio público? ¿Está concediendo el ayuntamiento alguna licencia de ocupación de espacio público a estos grupos? En caso afirmativo, ¿bajo qué concepto y/o justificación?

3. ¿Ha considerado el gobierno municipal manifestarse o realizar declaraciones en apoyo a estas mujeres que están siendo acosadas, así como a los y las trabajadoras de estas clínicas?

4. ¿Qué va a hacer el gobierno municipal para evitar la violencia y victimización de las mujeres que acuden a estas clínicas?

5. ¿Qué va a hacer el gobierno municipal para que no se produzcan retrocesos en los derechos de las mujeres como es el de tomar decisiones sobre su propio cuerpo?

Donostia, 6 de mayo de 2022

Fdo.: Haizea Garay Gallastegui
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”

Intervienen en este punto la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Garay Gallastegui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

* * *

Con la conformidad de los y las presentes, la presidenta modifica el orden de tratamiento de los asuntos y, a continuación, se tratan de forma conjunta los asuntos n.º 6 y n.º 13.1 (primera iniciativa remitida por la Junta de Portavoces).

* * *

6.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa al cierre de la sucursal de Kutxabank en Intxaurrondo Viejo.

Se da por leída la siguiente interpelación:

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al

buruzko INTERPELAZIO hau aurkezten dio Eneko Goia alkateari, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN aztertzeko.

JUSTIFIKAZIOA

2018. urtetik 2021. urtearen erdialdera, Kutxabankek jendaurreko arretarako 60 sukurtsal edo bulego itxi ditu Euskadin, eta, aldi berean, bezeroei kobratzen dizkien komisioak % 9 inguru handitu ditu; zehazki, 2021eko lehen hiruhilekoan soilik 31 bulego itxi zituen Euskadin. Donostian ere hainbat bulego itxi ditu: Herrerakoa 2017 hasieran; Bidebietako sukurtsala 2020 amaieran itxi zuen; horren ondorioz, harrez geroztik, bizilagunek Trintxerpe amaieraraino joan behar dute —ia Pasai San Pedrora—, Azkuene kaleko sukurtsala ere lehenago itxita baitzuen Kutxabankek.

Bidebietaren kasuan, bizilagunak mobilizatu ziren, eta sinadurak biltzeko kanpaina bat egin zuten. Udalari ere laguntza eskatu zioten; hau da, bulegoa ez ixteko inplika zedila. Geroago, 2020ko abenduan, Udalbatzak mozio arrunt bat onartu zuen, Kutxabank banketxeari Bidebietako bulegoa irekita mantentzeko eskatuz, ordura arte zituen ordutegi eta zerbitzuekin, eta, hori ezinezkoa balitz, bulegoa aurrez aurre gutxienez astean egun batzuetan irekita egoteko eskatuz. Finantza-erakundeak, aldiz, inguruan bulegoak ixten jarraitu zuen, eta 2021eko otsailean Pasai San Pedroko bulegoa itxi zuen.

Martxoaren hasieran Kutxabank banku-entitateak jakinarazi zuen ez zuela bulego gehiago itxiko Euskadin —ziur aski, hainbat kolektibok komunikabideetan eskatu baitzuten aurrez aurreko arreta mantentzea banku-izapideak egiteko— baina ez da hilabete igaro eta beste sukurtsal bat itxiko duela iragarri du, oraingoan Intxaurrondo Zaharrekoa. Kasu honetan, erakundeak Groseko bulegoetara joateko gonbita egiten die Intxaurrondoko bezeroei. Horrek esan nahi du distantzia handi samarra egin behar dutela, garraio pribatu edo publikoan, eta egoera hori bereziki kaltegarria da adineko pertsonen edota mugitzeko zailtasunak dituzten pertsonen kasuan. Era berean, kontuan hartu behar dugu adineko pertsona asko bizi direla Intxaurrondon.

Bulegoak ixteko joeraz gain, kontuan hartu behar da azken urte hauetan banku-eragiketak kutxazain automatikoen bidez edo modu telematikoan egitea eskatzen duela, eta jatorrian

alcalde Eneko Goia, para su tratamiento en la COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS, relativa al cierre de la sucursal de Kutxabank en Intxaurrondo Viejo.

JUSTIFICACIÓN

Desde el año 2018 a mediados del año 2021 Kutxabank ha cerrado 60 sucursales u oficinas de atención personal en Euskadi, a la vez que han incrementado las comisiones que cobra a sus clientes alrededor de un 9%; concretamente, sólo en el primer trimestre del 2021 cerró 31 oficinas de Euskadi. En nuestra ciudad tenemos el caso de Herrera a principios del 2017; el cierre de la sucursal de Bidebieta que se produjo a finales del 2020, obliga a sus vecinos y vecinas a desplazarse hasta el final de Trintxerpe limitando con Pasai San Pedro, pues la sucursal existente en la calle Azkuene también había sido cerrada con anterioridad.

En el caso de Bidebieta vecinos y vecinas se movilizaron, realizando una campaña de recogida de firmas que entregaron a Kutxabank, y también solicitaron al ayuntamiento su implicación para evitar el cierre. Posteriormente, en diciembre del 2020 el Pleno aprobó una moción ordinaria en la que se solicitaba a la entidad bancaria Kutxabank que mantuviera abierta la oficina de Bidebieta, con los horarios y servicios diarios que mantenía hasta el momento, y en el caso de que esto no fuese posible, que la oficina estuviese abierta de forma presencial al menos unos días a la semana. La entidad financiera al contrario, siguió continuando con su cierre de oficinas en el entorno, pues en febrero del 2021 cerró las puertas de la de Pasai San Pedro.

Y mientras que a principios de marzo la entidad bancaria Kutxabank informó que no procedería a cerrar más oficinas en Euskadi, -seguramente coincidiendo con la presencia en medios de comunicación de distintos colectivos reclamando, precisamente, atención presencial para realizar los trámites bancarios-, nos encontramos que no ha pasado un mes y anuncia un nuevo cierre, el de la sucursal de Intxaurrondo Viejo. En este caso la entidad invita a sus clientes de Intxaurrondo a acudir a las oficinas en Gros, lo que implica que tienen que desplazarse una distancia relativamente considerable, que implica un traslado en transporte privado o público, pero especialmente perjudicial para las personas de edad avanzada y con dificultades de movilidad, población ésta de edad avanzada muy significativa en el barrio de Intxaurrondo.

Todos estos cierres más la tendencia desde hace años a derivar la gestión de los trámites a los y las mismas clientes, a los que se les indica realizar las operaciones a través de los cajeros

helburu soziala eta kapital publikoa zuten udal eta probintzia aurrezki-kutxez osatutako erakunde bat dela kontuan izanda, horrek agerian uzten du erakundeak ez duela inolako enpatiarik.

Donostiako Udala, erakunde horren fundatzailea delako, Kutxako Fundazioaren berezko patroia denez, eta fundazio hori Kutxabank, SAren kapital sozialaren % 32ren jabea denez, erakundea garatzen ari den banku-praktiken arduraduna ere bada: jardun horiek fundazio gisa sortu zenean zehaztutako helburu eta xedeen aurkakoak dira eta bizitza osoko bezeroei bizkarra ematen diete.

Aipatutako guztiagatik, honako hau aurkezten dugu:

INTERPELAZIOA

1. Udal Gobernuak zergatik ez dio aurka egin Donostian jendaurreko arretarako beste bulego bat ixteari, sukurtsal horiek ixteak Donostiako beste auzo batzuetan eragin duten kaltea zein heinerainokoa izan den jakinda?

2. Udal Gobernuak zergatik ez du jakinarazi zer erantzun eman zuen Kutxabankek 2020ko abenduan Bidebietako sukurtsala behin betiko ez ixteari buruz onartutako mozioaren aurrean? Udal Gobernuak aipatutako sukurtsalean zerbitzua mantentzea eskatu al du?

3. Udal Gobernuak Kutxari edo Kutxabanki eskatu al dio bulegoak ixteko aurreikusitako plana? Hala ez bada, hiriko eremu jakin batzuetan sukurtsalak zergatik ixten ari den jakiteko informazioa eskatu al du?

4. Ba al dakizue Donostiako beste auzo batzuetan sukurtsal gehiago itxiko al diren?

5. Zer neurri hartuko ditu Udal Gobernuak Kutxabanken itxiera-erabaki horiek donostiarrengan eraginik izan ez dezaten?

6. Zer neurri hartu ditu Udal Gobernuak pertsona guztiek, edozein auzotan bizi direla ere, Kutxabankek banku-zerbitzuak aurrez aurre —hau da, ez Internet bidez, ez kutxazain automatikoen bidez ere— erabili ahal izatea bermatzeko?

7. Udal Gobernuak uste al du ez duela ahalmenik Kutxa Fundazioaren Patronatuan esku hartzeko, hain zuzen ere Kutxabanki eskatzeko komisioak ez areagotzeko eta bezeroei ematen dizkien zerbitzuen kalitatea ez murrizteko?

automáticos o de forma telemática, refleja la falta de empatía de una entidad compuesta por cajas de ahorros municipales y provinciales que en su origen tenían un fin social y contaban con capital público.

Dado que el ayuntamiento de Donostia es patrono nato de la Fundación de Kutxa por ser fundador de la citada entidad, y que esta fundación es propietaria de un 32% del capital social de Kutxabank, S.A., es por tanto responsable también de las prácticas bancarias que se están desarrollando por la entidad, contrarias a los fines y objetivos que tuvieron en el momento de su creación pero también de espaldas a sus clientes de toda la vida.

Por todo ello presentamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivo el gobierno municipal no se ha opuesto a un nuevo cierre de una oficina de atención presencial en la ciudad, conociendo el perjuicio que estos cierres ya han producido en otros barrios de Donostia?

2. ¿Por qué el gobierno municipal no ha informado de la respuesta de Kutxabank a la moción aprobada en diciembre del 2020 sobre el no cierre definitivo de la sucursal de Bidebieta? ¿Ha solicitado a Kutxabank el mantenimiento del servicio en la citada sucursal?

3. ¿Ha solicitado el gobierno municipal información a Kutxa o a Kutxabank sobre el plan de cierres previsto? En caso contrario, ¿ha solicitado información acerca de por qué se están llevando a cabo cierres de sucursales en unas zonas determinadas de la ciudad?

4. ¿Tienen conocimiento de más cierres de sucursales previstos en otros barrios de la ciudad?

5. ¿Qué medidas piensa adoptar el gobierno para que estas decisiones de cierres de Kutxabank no afecten a los y las donostiarras?

6. ¿Qué medidas piensa adoptar el gobierno para garantizar que todas las personas, independientemente del barrio en donde vivan, puedan acceder a los servicios bancarios de Kutxabank de forma presencial, no a través de Internet ni de cajeros automáticos?

7. ¿Considera el gobierno municipal que no tiene capacidad para interceder en el Patronato de la Fundación Kutxa a fin de solicitar a su vez a Kutxabank acabar con las prácticas de incrementar comisiones a la vez que reduce la calidad de los servicios que da a los y las

clientes?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6an

Sinatua: Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia"

Donostia, 6 de mayo de 2022

Fdo.: Haizea Garay Gallastegui
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia"

13.1.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Kutxabanken jardunbideen aurrean duen zereginari buruzkoa dela eta.

Irakurritzat eman dute interpelazio hau:

"Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniegok, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 97. artikuluak ematen dion aukera baliatuz, OSOKO BILKURAN PRESAZ AZTERTZEKO INTERPELAZIO ZUZEN hau aurkezten dio Eneko Goia Laso alkate jaunari, Udal Gobernuak Kutxabanken jardunbideen aurrean duen zeregina dela eta.

JUSTIFIKAZIOA

Intxaurrondo Zaharra izan da banketxerik gabe geratu den azken auzoa.

Azken urteetan, bankuek etengabe desagertu dituzte arreta pertsonaleko bulegoak, bai Donostian bai beste udalerri batzuetan. Egoera hori izan zuen Donostiako lehen auzoetako bat Herrera izan zen, 2017an bertako bulegoa itxi zutenean.

Duela gutxi, Bidebieta geratu zen bankurik gabe, eta hango biztanleek Trintxerpera edo urrunago joan behar dute orain zerbitzu bila. Donostiako Udalak, auzotarrek sinadurak bildu ondoren, Kutxabanki eskatu zion bulegoa ez ixteko, baina ez zuen erantzun positiborik izan.

Intxaurrondo Zaharrean, Caixaren eta Euskadiko Kutxaren bulegoak itxi ondoren, Kutxabankek bezeroentzako arreta-egoitza itxiko du apirilaren 13an. Bulegoan jarritako ohar informatiboak erakundeko bezeroak Gros auzoko Kale Nagusiko bulegora gonbidatu ditu.

Kontuan izan behar da biztanleen zati handi batek, adin jakin batetik aurrera bereziki, ez duela gaitasunik Internet bidez zerbitzua erabiltzeko eta nahikoa arazo duela kutxazain automatikoa erabiltzeko. Beraz, horrelako murrizketek arazoak eta mugak baino ez dituzte sortzen herritar hauentzat. Hemendik aurrera, Intxaurrondon, batez ere adineko askorentzat, nahitaezkoa izango da autobusa hartzea, beste pertsona baten mende egon nahi ez badute, Kutxaren zerbitzuak

13.1.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, relativo al papel del Gobierno Municipal ante las actuaciones de Kutxabank.

Se da por leída la siguiente interpelación:

"Garbiñe Alkiza López de Samaniego, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 97 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta al alcalde Eneko Goia Laso la siguiente INTERPELACIÓN DIRECTA respecto al papel del Gobierno Municipal ante las actuaciones de Kutxabank, para su tratamiento urgente en el pleno.

JUSTIFICACIÓN

Intxaurrondo Viejo ha sido el último barrio que se ha quedado sin sucursal bancaria.

En los últimos años los bancos han ido cerrando las oficinas de atención personal, tanto en Donostia como en otros municipios. Uno de los primeros barrios donostiarras en esta situación fue Herrera, con el cierre de su oficina en 2017.

Recientemente Bidebieta se quedó sin sucursal bancaria y sus vecinas y vecinos deben desplazarse a Trintxerpe o más lejos en busca de este servicio. Tras una recogida de firmas por parte de vecinas y vecinos del barrio, el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián solicitó a Kutxabank que no cerrara la oficina, pero no tuvo una respuesta positiva.

En Intxaurrondo Viejo, tras el cierre de las oficinas de Caixa y Caja Laboral, Kutxabank cerrará su sede de atención al cliente el 1próximo 13 de abril. Las notas informativas colocadas en la oficina invitan a la clientela de la entidad bancaria a que acuda a la oficina de Gran Vía del barrio de Gros.

Se debe tener en cuenta que una parte importante de la población, especialmente a partir de cierta edad, no tiene capacidad para utilizar el servicio a través de Internet y presenta también problemas a la hora de utilizar el cajero automático. Por tanto, este tipo de restricciones sólo generan problemas y limitaciones para este sector de la población. A partir de ahora, en Intxaurrondo, sobre todo para muchas personas mayores, si no quieren depender de otra persona, será obligatorio coger

jaso ahal izateko.

el autobús para poder acceder a los servicios de Kutxabank.

Argi dago aurrezki-kutxa publikoak izandakoen pribatizazioak ondorio kaltegarriak ekarri dituela. Izan ere, besteak beste, urtero handitu dituzte komisioak, Europako herrialde gehienek baino ehuneko handiagoan, eta maileguak garestiagoak dira. Baina, aldiz, zerbitzu publikoa gutxitu egin dute.

Es evidente que la privatización de las cajas de ahorros públicas ha tenido consecuencias negativas. Y es que, entre otras cosas, cada año han aumentado las comisiones en mayor porcentaje que la mayoría de los países europeos y los préstamos son más caros. Pero, en cambio, han reducido el servicio de cara al público.

Kontuan hartuta Donostiako Udala Kutxa Banku Fundazioaren berezko patronoa dela, erakunde horren sortzailea izateagatik, uste dugu badituela beharrezko mekanismoak Kutxabanki banku-jardunbide txar horiek bertan behera uzteko hertsatuki eskatzeko.

Teniendo en cuenta que el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián es patrono propio de la Fundación Bancaria Kutxa, como fundador de ésta, entendemos que dispone de los mecanismos necesarios para instar a Kutxabank a que cese en estas malas prácticas bancarias.

Auzo berri batean itxi behar dute bulegoa eta Donostiako Udalak egoera honek aurrera ez jarraitzeko dituen baliabideak martxan jartzea eskatu nahi dugu, hala nola, bulego gehiago ixtea eragotzi dezan. Izan ere, sukurtsalak ixtearen ondorioz, pertsona askok ez dute beren dirua leku seguru batean gordetzeko aukerarik, ez eta zerbitzu duin bat jasotzeko aukerarik.

Ante el cierre de una sucursal bancaria en otro barrio, solicitamos que el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián ponga en marcha los recursos que dispone para que esta situación no se agrave aún más, y evite el cierre de más sucursales bancarias. Ya que, el cierre de sucursales no permite a muchas personas a guardar su dinero en un lugar seguro ni a poder optar a un servicio digno.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente

INTERPELAZIOA

- Zer dela-eta ez dio Udal Gobernuak, Kutxa Banku Fundazioaren Patronatuan duen ordezkariaren bidez, Kutxabanki eskatu egiten dituen jardunbide txarrak bertan behera uzteko, auzoetako bulegoak ez ixteko eta zerbitzu presentzial egokia bermatzeko?

- Zer dela-eta ez dio Udal Gobernuak Kutxabanki eskatu Intxaurrondo Zaharreko sukurtsal horretan zerbitzua mantentzeko?

- Zer egingo du Udal Gobernuak hemendik aurrera auzoetako sukurtsalak mantentzeko eta Kutxabankek bulego gehiago ez ixteko?

Donostia, 2022ko apirilaren 22an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”

INTERPELACIÓN

-¿Cuál es el motivo por la que el Gobierno Municipal, a través de su representante en el Patronato de la Fundación Bancaria Kutxa, no ha solicitado a Kutxabank el cese de estas malas prácticas, del cierre de oficinas bancarias en los barrios y la garantía de un servicio presencial adecuado?

-¿Por qué motivo no ha solicitado el Gobierno Municipal a Kutxabank el mantenimiento del servicio en la sucursal de Intxaurrondo Viejo?

-¿Qué va a hacer el Gobierno Municipal a partir de ahora para mantener las sucursales en los barrios y que Kutxabank no cierre más oficinas?

En San Sebastián, a 22 de abril de 2022

Garbiñe Alkiza López de Samaniego,
concejala del grupo municipal EH BILDU”

M.ª Jesus Idoeta andreak, Haizea Garay andreak eta Garbiñe Alkiza andreak hitz egin dute puntu hauetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Intervienen en estos puntos la Sra. Idoeta Madariaga, la Sra. Garay Gallastegui y la Sra. Alkiza Lopez de Samaniego, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(12:08an Garbiñe Alkiza andrea eta Mª Jesus Idoeta andrea bileratik joan dira)

7.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, memoria guneak seinaleztatzea dela eta.

Haizea Garay andreak interpelazio hau aurkeztu du:

"Elkarrekin Donostia udal talde politikoko zinegotzi Haizea Garay Gallasteguik, indarrean dagoen Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikuluaren babesean, memoria-guneak seinaleztatzeari buruzko INTERPELAZIO hau aurkezten dio Oroimen Historikoko zinegotzi ordezkari Ane Oyarbideri, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN aztertzeko.

JUSTIFIKAZIOA

Memoria Historiko eta Demokratikoari buruzko lege-proiektuak, gaur egun Legebiltzarrean izapidetzen ari denak, aukera emango die toki-erakundeei aztarna frankistak ezabatzeko, memoria-guneak identifikatzeko, tokian-tokian seinaleztatzeko eta horiek proiektu pedagogikoen bidez ezagutarazteko.

Urte asko igaro dira altxamendu frankistaz geroztik: zehazki, 85 urte igaro dira militar frankistak Donostian sartu zirenetik; urte asko ere igaro dira diktadorea hil zenetik, eta igarotako denborak esaten digu orain arte emandakoak baino askoz ere urrats gehiago behar direla gure memoria demokratikoa berreskuratzeko. Denbora aurrera doan heinean, biktimei ordaina emateko denbora hori galtzen ari gara; eta jasandako bidegabekeriaren aurrean, gerra zibila eta askotan ezta frankismoaren azken urteak zuzenean ezagutu ez zituzten belaunaldien memorian mina enkistatzen da.

Galdutako denbora hori berreskuratzeko, eta egiaren, justiziaren eta erreparazioaren printzipioei jarraiki, ahalegin handiagoa egin behar duzue memoria historiko objektiboa defendatzeko eta balioztatzeko. Era berean, Udal Gobernuak planteatutako eta, batzuetan, onartutako ekimen ugariak ez dira gauzatzera iristen. Alde horretatik, gure taldeak Jesusen Bihotza seinaleztatzeko proposamena egin du, eta Udal Gobernuak iragarri du monumentuaren jatorri frankista aitortuko duela, eskulturaren jatorria frankista dela eta frankistek horrekin zuten benetako asmoa azalduz. Hori dela eta, gure ustez garrantzitsua da seinaleztapen hori gauzatzea, denborak aurrera egin ahala ez baita urratsik eman memoria-guneak seinaleztatzeko bidean.

(A las 12:08 h se retiran la Sra. Alkiza Lopez de Samaniego y la Sra. Idoeta Madariaga)

7.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la señalización de lugares de memoria.

La Sra. Garay Gallastegui presenta la siguiente interpelación:

"Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a la concejala delegada de memoria histórica, Dª. Ane Oyarbide, para su tratamiento en la COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS, relativa a la señalización de lugares de memoria.

JUSTIFICACIÓN

El proyecto de ley de Memoria histórica y democrática en Euskadi, actualmente en trámite parlamentario, permitirá a las entidades locales la eliminación de vestigios franquistas, así como la identificación, señalización local de Lugares de memoria, y divulgación de éstos a través de proyectos pedagógicos.

Han pasado muchos años del alzamiento franquista, 85 desde la entrada de los militares franquistas en Donostia; también han pasado muchos años desde la muerte del dictador, y el tiempo transcurrido nos dice que son necesarios mucho más pasos que los dados hasta este momento en favor de la recuperación de nuestra memoria democrática. Todo este tiempo, está siendo tiempo perdido a la hora de reparar a las víctimas, enquistando el dolor ante el recuerdo del desagravio sufrido en la memoria de generaciones que no han conocido de forma directa la guerra civil y en ocasiones ni siquiera los años tardíos del franquismo.

Al objeto de recuperar este tiempo perdido, y en virtud de los principios de verdad, justicia y reparación, deben redoblar los esfuerzos para defender y poner en valor una memoria histórica objetiva. Asimismo, las numerosas iniciativas planteadas y, en ocasiones, aceptadas por el gobierno no se terminan de materializar. En este sentido, creemos importante que, habiéndose propuesto por nuestro grupo la señalización del Sagrado Corazón y ante el anuncio posterior del gobierno municipal de resignificar el mismo reconociendo el origen franquista del monumento en el que se explique el origen y la verdadera intención del Franquismo con esta escultura, se lleve a cabo, ya que el tiempo pasa y no se dan pasos en este sentido.

Era berean, Ategorrietako hilketaren beste urteurren batetik gertu gaudenez, uste dugu memoria-gune horien balioa azpimarratzeko pausoak eman behar direla. Horrela, seinaleztapenaz harago, oso garrantzitsua iruditzen zaigu memoriaren ibilbide batzuk ezartzea, hirian memoria-gune edo leku horiek ibilbide pedagogikoen bidez ezagutaraziko dituen plan baten barruan.

Ildo horretan aurrerapenik egon ez denez, interpelazio hau aurkezten dugu:

INTERPELAZIOA

1. Zergatik ez da seinaleztatu Urgulleko Jesusen Bihotza, benetan jatorri frankistako monumentu bat dela adieraziz?

2. Pasaiako langileen hilketaren urteurrena gertu dagoenez, Udal Gobernuak ba al du asmorik Ategorrietan omenaldi bat egiteko?

3. Udal Gobernuak Uliako hobia memoria-gune gisa seinaleztatuko al du eta bertan izandako gertakariak azaltzen dituen adierazleren bat jarriko al du?

4. Udal Gobernuak ba al du asmorik hiriko beste gune batzuk seinaleztatzeko, hala nola beste hobi eta fusilamendu-leku batzuk? Hala bada, zein leku? Informazio zehatza dagoen kasuetan, lekua seinaleztatzeko orduan, Udal Gobernuak ba al du asmorik banakako plakak edo leku horretako biktimen izenen zerrenda jartzeko?

5. Udal Gobernuak ba al du asmorik hirian memoria historiko eta demokratikoko lekuak batzeko aukera emango duten ibilbide pedagogikoak garatzeko?

6. Kontuan hartuta Euskadiko memoria historiko eta demokratikoari buruzko etorkizuneko legeak memoriaren espazio, leku eta ibilbideei buruzko atal bat planteatzen duela, jadanik lanean ari al zarete memoriaren espazio, toki eta ibilbide horiek toki-mailan garatzeko? Erantzuna baiezkoa bada, zer urrats eman dira orain arte?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6an

Sinatua: Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia"

Ane Oyarbide andreak eta Haizea Garay andreak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan

Igualmente, consideramos ante un nuevo aniversario de la matanza en Ategorrieta que se han de dar pasos que pongan en valor estos lugares de la memoria. Así, más allá de su señalización, consideramos muy importante establecer unos itinerarios de la memoria dentro de un plan que reconozca esos espacios o lugares de la memoria en la ciudad a través de itinerarios pedagógicos.

Ante la falta de avances en este sentido, presentamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivo no se ha llevado a cabo la señalización del Sagrado Corazón de Urgull como un lugar de la memoria donde se explique la verdad sobre el origen del monumento franquista?

2. ¿Tiene intención el gobierno municipal de llevar a cabo un homenaje en Ategorrieta ante un nuevo aniversario de la matanza de trabajadores de Pasaia en el lugar?

3. ¿Va a llevar a cabo el gobierno municipal la señalización de la fosa de Ulia como Lugar de Memoria y disponer algún elemento indicador que explique los acontecimientos desarrollados en el lugar?

4. ¿Tiene intención el gobierno municipal de señalizar otros espacios de la ciudad, tales como otras fosas y lugares de fusilamiento? En caso afirmativo, ¿cuáles? ¿Tienen intención de señalizar allí donde se tenga la información precisa mediante placas individuales o una relación nominal de las víctimas de ese lugar?

5. ¿Tiene intención el gobierno municipal de desarrollar unos itinerarios pedagógicos que permitan unir lugares de la memoria histórica y democrática en la ciudad?

6. Teniendo en cuenta que la futura Ley de memoria histórica y democrática en Euskadi plantea un apartado relativo a los espacios, lugares e itinerarios de la memoria, ¿están trabajando ya en desarrollar a nivel local estos espacios, lugares e itinerarios de la memoria? En caso afirmativo, ¿cuáles son los pasos dados hasta ahora?

Donostia, 6 de mayo de 2022

Fdo.: Haizea Garay Gallastegui
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia"

Intervienen la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Garay Gallastegui, en los términos que resultan de

grabatu dira.

(12:21ean Haizea Garay andrea bileratik joan da)

8.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Uliako aterpeko ostalaritza zerbitzua herritarrontzat itxi izanari buruzkoa.

Irakurritzat eman dute interpelazio hau:

"Zigor Etxeburua Urbizuk, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio alkate Eneko Goia Lasori, Uliako aterpeko ostalaritza zerbitzua herritarrontzat itxi izanari buruzko azalpenak eman ditzan Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Irutxuloko Hitzak martxoan jakinarazi zuen Uliako aterpetxeko taberna publikoarentzat ixteko asmoa zuela Donostiako Udal Gobernuak; ez du, ordea, ezelako arrazoibiderik eman horretarako. Asmotik harago, hilabeteak dira aterpeko ostalaritza zerbitzua itxita dagoela donostiarrentzat.

Uliako aterpeko ostalaritza zerbitzua oso estimatua dugu donostiarrok, eta horrela nabaritu da Covid19ak eragindako pandemiaren garaian, herritarrek arnasgunetzat hartu eta baliatu baitute, sarritan mukuru beteta egoteraino.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

INTERPELAZIOA

1. Zer dela eta jarraitzen du donostiarrontzat itxita aterpeko ostalaritza zerbitzuak?

2. Udal Gobernuak noiz zabalduko die herritarrei aterpeko ostalaritza zerbitzua baliatzeko aukera?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an.

Zigor Etxeburua Urbizu
EH Bildu udal taldeko zinegotzia"

Ane Oyarbide andreak eta Zigor Etxeburua jaunak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 12:21 h se retira la Sra. Garay Gallastegui)

8.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa al cierre para la ciudadanía del servicio de hostelería del albergue de Ulia.

Se da por leída la siguiente interpelación:

"Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal de EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia Laso, para que dé las explicaciones pertinentes, en la Comisión de Servicios a la Personas, sobre el cierre a la ciudadanía del servicio de hostelería del Albergue de Ulia.

JUSTIFICACIÓN

Según publicó Irutxuloko Hitza en el mes de marzo, el Gobierno Municipal de San Sebastián tenía la intención de cerrar al público el bar del Albergue de Ulia. Sin embargo, dicho gobierno no ha dado ninguna razón para ello. Sea o no esa su intención, lo cierto es que hace meses que el servicio de hostelería del albergue está cerrado para los donostiarras.

El servicio de hostelería del Albergue de Ulia es muy apreciado por los donostiarras, algo que se ha puesto de manifiesto durante la pandemia provocada por el Covid19: la ciudadanía lo ha considerado y utilizado como un espacio para tomar aliento o expandirse, hasta el punto de que, en muchos casos, ha llegado a estar abarrotado.

Por todo ello, el concejal abajo firmante formula la siguiente

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué continúa cerrado para los donostiarras el servicio de hostelería del albergue?

2. ¿Cuándo va a dar el Gobierno Municipal a la ciudadanía la posibilidad de utilizar dicho servicio?

San Sebastián, 6 de mayo de 2022

Zigor Etxeburua Urbizu,
concejal del grupo municipal EH Bildu"

Intervienen la Sra. Oyarbide Ochoa y el Sr. Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de

Sesiones.

(12:25ean Zigor Etxeburua jauna, Ane Oyarbide andrea eta Jaione Hervas andrea bileratik irten dira)

(A las 12:25 h se retiran el Sr. Etxeburua Urbizu, la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Hervás Sáez de Arregui)

9.- Interpelazioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Gizarte-ekintzako kontseiluan emandako datuak direla eta.

9.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación con los datos aportados en el Consejo de Acción Social.

Olaia Duarte andreak interpelazio hau aurkeztu du:

La Sra. Duarte López presenta la siguiente interpelación:

"Olaia Duarte Lópezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikuluak ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Aitziber San Román Gizarte-ekintzako zinegotziari, Pertsonen Zerbitzuen Batzordean erantzun dezan.

"Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene a bien presentar la siguiente INTERPELACIÓN a la concejala delegada de Acción Social, Aitziber San Román, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFIKAZIOA

2022ko martxoaren 30ean egin genuen Gizarte Ekintzako Kontseilu Sektorialean, Gizarte-ekintzako delegatuak hainbat datu ezagutarazi zizkigun. Haien artean, aipatu zuen artatutako familiei dagokienez, 2017tik kopuruak zertxobait gora egin duela, baina 2020an izugarri igo zela. 2021ean, berriz ere jaitsi egin da kopurua (% 1,03), baina, 2019. urtearekin alderatuta, igoera handia da oraindik ere (% 6,82). Gizarte-zerbitzuguneetan artatutako familiei dagokienez ere gorakada nabarmena izan da, 2019. urtearekin alderatuta. Hau da: gero eta familia gehiagok behar dute gizarte zerbitzuen laguntza Donostian, haien zaintza edo ekonomia beharrak asetzeko.

Urtea	2017	2018	2019	2020	2021
Artatutako familia kopurua	14.600	14.883	14.997	16.094	15.928

Gizarteratzeko laguntza ekonomikoei dagokienez, % 4,9 murriztu dira, 2020. urtearekin alderatuta, baina % 1,55 igo dira, 2019. urtearekin konparatzen baditugu. 2021. urtean emandako 3.871 laguntzetatik, 3.237 gizarte-larrialdietarako laguntzei dagozkie (GLL), eta 634, berriz, lan partekatuaren plana babesteko udal-laguntzei (LPPBL).

Beste erakunde batzuetako diru-laguntzen bilakaera aztertzen badugu, DSBEen demanda handituz doa Gipuzkoan (12.582 bat pertsonak jasotzen dute diru-laguntza hau lurraldean), eta hirugarren sektoreko eragileek ere goranzko joera bera nabaritzen dute haiek eskaintzen dituzten laguntzen onuradunen kopuruan.

JUSTIFICACIÓN

En el Consejo Sectorial de Acción Social celebrado el 30 de marzo de 2022, la delegada de Acción Social dio a conocer algunos datos, entre los que señaló que, en lo relativo a las familias atendidas, en 2017 se dio un ligero incremento, pero que en 2020 se produjo un incremento espectacular. En 2021 volvió a descender (1,03%), pero con respecto a 2019 el incremento sigue siendo importante (6,82%). En lo relativo a las familias atendidas en centros de servicios sociales, también se observa un incremento significativo respecto a 2019. Es decir, cada vez más familias necesitan el apoyo de los servicios sociales en Donostia para satisfacer sus necesidades de cuidados o económicas.

Año	2017	2018	2019	2020	2021
Nº de familias atendidas	14.600	14.883	14.997	16.094	15.928

En cuanto a las ayudas económicas para la inserción, se han reducido un 4,9 % respecto a 2020, pero han aumentado un 1,55 % respecto a 2019. De las 3.871 ayudas concedidas en el año 2021, 3.237 corresponden a ayudas de emergencia social (AES) y 634 a Ayudas Municipales de Apoyo al Plan de Trabajo Compartido (AMAPTC).

Si analizamos la evolución de las subvenciones de otras entidades, la demanda de RGI va aumentando en Gipuzkoa (12.582 personas en el territorio reciben esta subvención) y los agentes del tercer sector también detectan la misma tendencia al alza en el número de personas beneficiarias de las ayudas que ofrecen.

Hala ere, Udal Gobernuak 2022rako aurreikusitako gizarte-babeserako diru-laguntzak nahiko kontinuistak dira.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

• Zer dela eta ez da gaur egungo egoera sozio-ekonomikoarekin bat datorren babes eta zaintza planteamendurik egiten? Zer dela eta ez da hiriko diagnostiko sozio-ekonomikorik egiten, etor daitekeen egoera ekonomikoaren aurrean prest egoteko?

• Zer aurreikuspen egiten ditu Udal Gobernuak 2022an artatu daitezkeen familiei dagokienez? Eta 2022an eskatu daitezkeen gizarteratze diru-laguntzen inguruan? Nahiko baliabide profesional eta ekonomiko ditu Gizarte-ekintzako Sailak etorriko den demandari erantzuna emateko?

• Noiz argitaratuko du Udal Gobernuak gizarte zerbitzuen 2021eko memoria datu guztiak publikoak izan daitezen?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia"

Aitziber San Roman andreak eta Olaia Duarte andreak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

(12:34an Nekane Arzallus andrea bertaratu da)

10.- Interpelazioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Txantxarreka eta Guardaetxea guneen erabilerari buruzkoa.

Interpelazio hau irakurritzat eman dute:

"Jon Markel Ormazabal Gaztañagak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikuluak ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

Donostiako Udalak Antiguako Txantxarreka gaztetxeko ekitaldiak debekatu ditu. Erabaki horren berri apirilaren 30ean eman zuten gaztetxeko kideek, berariaz zabaldutako ohar

Sin embargo, las subvenciones de protección social previstas por el Gobierno Municipal para 2022 son bastante continuistas.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

• ¿Por qué no se hace un planteamiento de protección y cuidado acorde con la situación socio-económica actual? ¿Por qué no se hace un diagnóstico socio-económico de la ciudad que permita estar preparado ante la situación económica que puede venir?

• ¿Qué previsiones realiza el Gobierno Municipal respecto a las familias que pueden ser atendidas en 2022? ¿Y en relación a las subvenciones de inclusión social que pueden ser solicitadas en 2022? ¿Dispone el Departamento de Acción Social de recursos profesionales y económicos suficientes para dar respuesta a la demanda que se pueda generar?

• ¿Cuándo publicará el Gobierno Municipal la memoria de servicios sociales de 2021 para que todos los datos sean públicos?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia"

Intervienen la Sra. San Román Abete y la Sra. Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 12:34 h se incorpora la Sra. Arzallus Iturriza)

10.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre los usos de los espacios de Txantxarreka y Guardaetxea.

Se da por leída la siguiente interpelación:

"Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, concejal del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene a bien presentar la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia Laso, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN

El Ayuntamiento de San Sebastián ha prohibido los actos del gaztetxe Txantxarreka, situado en el Antiguo. Esta decisión fue dada a conocer el pasado 30 de abril por los miembros del gaztetxe

baten bidez: “Aste honetan gutun bat iritsi zaigu, orain arte antolatuta zeuden kontzertuak debekatzeko eta hemendik aurrerako debekua adierazteko”. Oharrean, gainera, Udalak erabakia gazteekin “harremanik egin gabe” hartu duela salatzen zuten.

Irutxuloko Hitzak gai horren inguruan galdegin zion Eneko Goia alkateari, maiatzaren 3ko Tokiko Gobernu Batzorde osteko agerraldian. Alkateak, betiere hedabidearen arabera, debekuaren arrazoi zehatza zein zen ez zekiela erantzun zuen, baina, aldi berean, nabarmendu zuen ez zela lehen aldia gaztetxeari horrelako debeku bat ezartzen ziotela: “Bizitegi gune batean dago, eta bizilagunen kexa asko jaso izan ditugu zaratengatik”.

2013an gauzatu zen Heriz pasealekuan bi urte hutsik zeramatzan Villa Alegria eraikinaren lagapena. Ordutik hona, auzoko gazteen bilgune ez ezik, hirian bestelako aisialdi eredu bat sustatzeko gune garrantzitsu bilakatu da, askotariko eskaintzarekin: liburutegia, era guztietako tailerrak (txalaparta, dantza, argazkilaritza...), zineforuma eta zine-zikloak...

Txantxarrekan ekitaldiak antolatzeko debeku hau, bestalde, hiriko erreferentziazko beste kultur gune baten jarduna etenda dagoen testuinguruan ematen da. 2019ko uztailaren 30ean, Guardetxea behin-behinean itxi zuen Udal Gobernuak, eraikinean hainbat konponketa egin eta kudeaketarako lehiaketa publikoa aurkezteko. Hiru urte betetzear diren honetan, lanak amaitu gabe eta Guardaetxea itxita, jardunik gabe jarraitzen du.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

• Zer dela eta debekatu du Udal Gobernuak Txantxarreka gaztetxean ekitaldiak antolatzea? Zer dela eta hartu du erabakia gaztetxeko kideekin harremanik egin gabe? Zer dela eta ez dira bestelako alternatiba edo aterabideak saiatu?

• Zer dela eta ez du Udal Gobernuak Guardaetxeko lanak ahalik eta azkarren amaitzeko neurririk hartu?

Donostian, 2022eko maiatzaren 6an

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

a través de una nota difundida al efecto: “Esta semana nos ha llegado una carta en la que se prohíben los conciertos que estaban organizados hasta ahora y se nos comunica que a partir de ahora queda establecida tal prohibición”. Además, en la nota denunciaban que el Ayuntamiento ha adoptado la decisión sin entablar contacto con los y las jóvenes del gaztetxe.

Irutxuloko Hitza preguntó al alcalde, Eneko Goia, al respecto, en su comparecencia tras la Junta de Gobierno Local del 3 de mayo. El alcalde, siempre según el medio, respondió que desconocía el motivo exacto de la prohibición, pero al mismo tiempo destacó que no era la primera vez que se imponía al gaztetxe una prohibición de este tipo: “Se encuentra en una zona residencial y hemos recibido muchas quejas de vecinos y vecinas por ruidos”.

En 2013 se materializó la cesión del edificio Villa Alegría del paseo de Heriz, que llevaba dos años vacío. Desde entonces, se ha convertido en un centro de reunión de jóvenes del barrio y en un espacio importante para promover un modelo de ocio alternativo en la ciudad, con una oferta muy variada: biblioteca, talleres de todo tipo (txalaparta, danza, fotografía…), cinefórums y ciclos de cine…

Esta prohibición de organizar eventos en Txantxarreka se da, por otra parte, en un contexto en el que la actuación de otro centro cultural de referencia de la ciudad está suspendida. El 30 de julio de 2019 el Guardetxe fue cerrado provisionalmente por el Gobierno municipal para la presentación de un concurso público de reparación y gestión del edificio. A punto de cumplirse tres años, las obras siguen sin finalizar y el Guardaetxe permanece cerrado, sin actividad.

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

• ¿Por qué ha prohibido el Gobierno municipal la organización de eventos en el gaztetxe Txantxarreka? ¿Por qué ha tomado tal decisión sin establecer contacto con los miembros del gaztetxe? ¿Por qué no se han intentado otras alternativas o soluciones?

• ¿Cuál es la razón por la que el Gobierno municipal no ha adoptado ninguna medida para que las obras del Guardaetxe acaben lo antes posible?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga
concejal del grupo municipal EH Bildu”

Nekane Arzallus andreak, Jon Markel Ormazabal jaunak eta Duñike Agirrezabalaga andreak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Intervienen la Sra. Arzallus Iturriza, el Sr. Ormazabal Gaztañaga y la Sra. Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

* * *

Bertaratutakoen adostasunarekin, batzordeburuak erabaki du deialdian aurreikusitako gaien ordena aldatzea eta jarraian 12. gaia aztertu dute.

Con la conformidad de los y las presentes, la presidenta modifica el orden de tratamiento de los asuntos y, a continuación, se trata el asunto n.º 12.

* * *

12.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, errolda eskubidea dela eta.

12.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa al derecho de empadronamiento.

Galdera hau irakurritzat eman dute:

Se da por leída la siguiente pregunta:

“Olaia Duarte Lópezek, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri, errolda eskubidearen inguruan galdera egiten dio Gizarte-ekintzako zinegotzi ordezkari Aitziber San Románi, hari buruzko azalpenak eman ditzan Pertsonen Zerbitzuen Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Jakina den bezala, herritar bezala eskubideak izateko, udalerri batean erroldatuta egotea beharrezkoa da. Gizarte zerbitzuen sisteman sartzeko bide eta derrigorrezko baldintza ere bada errolda.

Herritar guztien eskubidea izan beharko litzatekeen baldintza hau oso zaila suertatzen zaie hainbat pertsonari, haien egoera ekonomiko eta soziala dela eta. Gauzak horrela, udaletako gizarte zerbitzuetan eta hirugarren sektoreko elkarteetan erroldatzeko zailtasunak dituzten kolektiboei laguntza eskaintzen zaie abegi-etxeetan edo antzeko zentroetan erroldatuz, gizarte zerbitzuetako baliabide sarean sar daitezen.

Azkenaldian hainbat eskaera ikusi ditugu norbanakoen aldetik, erregistroaren bidez, Donostian bizi direla erroldarik gabe adieraziz eta erroldatzeko laguntza eskatuz Udalari.

Gainera, hainbat gizarte eragilek (SOS Arrazakeria, Donostiako Harrera Sarea, Gurutze Gorria...) salatzen dute hiriburuetan errolda faltsuen alokairua pil-pilen dagoela eta egoera sozio-ekonomiko zailean dauden pertsonak direla negozio honen biktima nagusiak.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, presenta, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico de Pleno, la siguiente pregunta a la concejala delegada Acción Social, Aitziber San Román, relativa al derecho de empadronamiento, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN

Como es sabido, para tener derechos como ciudadano es necesario estar empadronado en un municipio. El censo es también un medio y un requisito imprescindible para acceder al sistema de servicios sociales.

Cumplir esta condición, que debería ser un derecho de toda la ciudadanía, resulta muy difícil para muchas personas por su situación económica y social. Así, servicios sociales municipales y asociaciones del tercer sector ofrecen, mediante el empadronamiento en pisos de acogida o centros similares, un apoyo a colectivos con dificultades de empadronamiento, al objeto de que estas personas puedan acceder a la red de recursos de servicios sociales.

Últimamente hemos visto varias solicitudes de particulares, realizada mediante registro, indicando que residen en Donostia sin empadronamiento y solicitando ayuda al Ayuntamiento para ello.

Además, diversos agentes sociales (SOS Racismo, la Red de Acogida de Donostia, Cruz Roja…) denuncian que el alquiler para falsos empadronamientos está en auge en las capitales y que las personas en situación socioeconómica difícil son las principales víctimas de este negocio.

Kasu hauetan, pisuen jabeek bertan erroldatzeko aukera ematen dute 150-300 euroren truke. Normalean, gela bat alokatzeko kontratu faltsua egiten da, baina erroldatzen den pertsonari ez zaio aukerarik ematen gero pisu horretan bizitzeko. Diru-laguntzak behar dituzten familia edo norbanakoek errolda agiria behar dutenez, diru-laguntzen baldintzak betetzeko, horrelako eskaintzak onartzen dituzte.

En estos casos, los propietarios de pisos permiten el empadronamiento en ellos por entre 150 y 300 euros. Normalmente se realiza un contrato de alquiler de habitación falso, pero no se permite que la persona así empadronada viva en aquella vivienda. Sin embargo, dado que las familias o personas que necesitan ayudas económicas deben obtener el certificado de empadronamiento para poder cumplir con los requisitos de acceso a estas ayudas, se ven obligadas a aceptar este tipo de ofertas.

Gauzak horrela, zaurgarritasun egoerak handitu egiten dira, etxebizitza eskubidea espekulazio bihurtzen da eta, gainera, diru publikoaren erabilera okerra egiten da: beharra duen pertsonak errolda agiria izateko kuota bat ordaintzen du hilabetero eta, aldi berean, bizitzeko beste gela bat alokairuan hartu behar izaten du. Aldi berean, pertsona hauen bizitoki erreala deklaratu gabe gelditzen da; hau da, bigarren jabe batek alokairu bat jasotzen du pertsona etxe horretan erroldatu gabe dagoela, eta errolda arautzen duen legedia ez betez.

De esta manera se agravan las situaciones de vulnerabilidad, el derecho a la vivienda se convierte en especulación y, además, se hace un uso torticero del dinero público, ya que la persona vulnerable abona una cuota mensual para obtener el certificado de empadronamiento y, a su vez, tiene que alquilar otra habitación donde vivir. Asimismo, no se declara la residencia real de estas personas, es decir, un segundo propietario recibe un alquiler de la vivienda en la que la persona no está empadronada, incumpliendo el reglamento que regula el padrón.

Hain zuzen ere, 2019ko abenduan kontrol mozio bat proposatu genuen Donostian alokairuak iragartzen dituzten web orrien eta plataformen jarraipena egiteko, errolda diruaren truke eskaintzen duten iragarkiak detektatzeko eta kasu horien aurrean neurriak hartzeko.

En este contexto, en diciembre de 2019 propusimos una moción de control para que se realizase un seguimiento de las páginas y plataformas web que anuncian alquileres en Donostia, la detección de anuncios que ofrecen el censo a cambio de dinero y la adopción de medidas ante estos casos.

Gauzak horrela, behean sinatzen duen zinegotziak honako GALDERA hauek luzatzen ditu:

Es por ello por lo que la concejala que suscribe presenta las siguientes PREGUNTAS:

• Nola gestionatzen ari dira gaur egun herritarrek egiten dituzten erroldatzeko laguntza eskaerak? Zenbat eskaera jaso dira agintaldi honetan? Zenbat pertsona daude erroldatuta udal baliabide edo eraikinetan?

• Nola egiten ari da Donostian alokairuak iragartzen dituzten web orrien eta plataformen jarraipena, errolda diruaren truke eskaintzen duten iragarkiak detektatzeko?

• ¿Cómo se están gestionando actualmente las solicitudes de ayudas al empadronamiento de la ciudadanía? ¿Cuántas solicitudes se han recibido durante este mandato? ¿Cuántas personas están empadronadas en recursos o edificios municipales?

• ¿Cómo se está haciendo el seguimiento de las páginas y plataformas web que anuncian alquileres en Donostia para detectar anuncios que ofrecen el censo a cambio de dinero?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia"

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia"

Aitziber San Roman andreak hitz egin du. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Interviene la Sra. San Román Abete, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(12:44an Haizea Garay andrea, Ane Oyarbide andrea eta Miguel Angel Diez jauna bertaratu dira)

(A las 12:44 h se incorporan la Sra. Garay Gallastegui, la Sra. Oyarbide Ochoa y el Sr. Díez

Bustos)

11.- Galdera, Elkarrekin Donostia Taldeak aurkeztua, zerbitzu publikoetan dagoen soldata-arrakalarekin amaitzeko eman beharreko pausoei buruz.

(Gonbidatutakoak sartu dira, Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzuko emakume langileak)

Haizea Garay andreak galdera hau aurkeztu du:

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallasteguik, Udalbatzaren Organo Araudiaren 135. artikuluak ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta zerbitzu publikoetan den soldata-arrakala bukatzeko pausoen gaineko GALDERA hauek aurkeztu behar dio Berdintasuneko zinegotzi Ane Oyarbideri, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN AHOZ ERANTZUTEKO.

JUSTIFIKAZIOA

Soldata-arrakala errealitate bat da gure hirian. Gizonen eta emakumeen arteko soldata-desberdintasunek diagnostiko xehatua behar dute egungo errealitateari aurre egin ahal izateko, eta emakumeek hirian dituzten lan-baldintzak ezegonkortzearen isla da soldata-arrakala.

Soldata-arrakalak bizi-prekarietatea eragiten du, eta zaurgarritasuna prekarietateak. Azkeneko hilabete hauetan, eraikin publikoetako garbiketa-langileen egoera azaldu dugu. Zerbitzu hori azpikontratatuta dago, lanpostu ia guztiak emakumeek betetzen dituzte eta bide-garbiketaren sektoreko langileek baino soldata-baldintza eta gizarte-eskubide okerragoak dituzte. Aipagarria da azken sektore horretan gizonak direla nagusi.

Kaleak garbitzeko zerbitzu hori bera beste zerbitzu publiko batzuen lan-baldintzekin alderatzen badugu (horiek ere feminizatuta daude), etxez etxeko laguntza-zerbitzuko langileen kasuan ere aldeak daude bi zerbitzuen artean. Horrela, gure ustez, hiriko soldata-arrakalaren diagnostiko xehatua egin behar da, eta neurri eraginkorrak hartu ere bai zerbitzu publikoetan soldata-arrakala hori ezabatzea lortzeko. Langile batzuek, eraikinen garbiketakoek eta etxez etxeko laguntzakoek, adibidez, adierazi digute taldeoi zer soldata-arrakala den. Ez da egoera berria; aspaldiko aldarrikapenak dira. Hori dela eta, hauek dira gure

11.- Pregunta, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a los pasos a dar para acabar con la brecha salarial existente en los servicios públicos.

(Se incorporan las personas invitadas, mujeres trabajadoras del Servicio de Ayuda a Domicilio)

La Sra. Garay Gallastegui presenta la siguiente pregunta:

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta las siguientes PREGUNTAS ORALES a la concejal delegada de Igualdad, Dª. Ane Oyarbide, para su tratamiento en la COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS, relativa a los pasos a dar para acabar con la brecha salarial existente en los servicios públicos.

JUSTIFICACIÓN

La brecha salarial en la ciudad es una realidad. Las diferencias salariales entre hombres y mujeres requieren un diagnóstico pormenorizado para poder hacer frente a la realidad actual y que la brecha salarial es reflejo de la precarización de las condiciones laborales de las mujeres en la ciudad.

La brecha salarial provoca precariedad vital y esa precariedad se traduce en vulnerabilidad. En los últimos meses hemos trasladado la situación de las trabajadoras de limpieza de edificios públicos, servicio subcontratado y ocupado casi en su totalidad por mujeres que vienen sufriendo peores condiciones tanto salariales como en derechos sociales que los trabajadores del sector de limpieza viaria, sector ocupado mayoritariamente por hombres.

Si comparamos ese mismo servicio de limpieza viaria con las condiciones laborales de otros servicios públicos, igualmente feminizados, caso de las trabajadoras del Servicio de Ayuda a Domicilio observamos igualmente diferencias entre servicios. De este modo, consideramos que es necesario hacer un diagnóstico pormenorizado de la brecha salarial en la ciudad y, en el caso de los servicios públicos, tomar medidas efectivas para lograr la eliminación de esta brecha salarial. Unas y otras trabajadoras, las de limpieza de edificios y las de ayuda domiciliaria, han trasladado a los grupos la brecha salarial existente. Esta situación no es nueva, son reivindicaciones que vienen arrastrándose desde hace años, por este motivo planteamos las siguientes:

GALDERAK, AHOZ ERANTZUTEKO

1. Zer neurri hartu behar dituzue azpikontratatutako zerbitzu publikoetan lan egien duten emakumeek soldata eta gizarte hobekuntza batzuk izan eta orain pairatzen duten desberdintasuna kendu eta gizonek osatutako zerbitzu publikoetan baino lan-baldintza okerragorik ez izateko?

2. Zure departamentuak ba al du asmorik hiri osoko soldata-arrakalari buruzko diagnostiko xehatua egitea bultzatzeko, gaur egun den soldata-arrakala galtzeko neurriak hartu ahal izateko?

3. Eta udal-administrazio publikoaren eta azpikontratatutako zerbitzu guztien kasuan, ba al duzu diagnostiko hori egiteko asmorik?

4. Planteatutako diagnostikoetarako erantzuna baiezkoa bada, zer denbora-muga planteatzen da diagnostiko horiek egiteko?

Donostian, 2022ko maiatzaren 6an

Sinatua: Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia"

PREGUNTAS ORALES

1. ¿Qué medidas van a tomar para conseguir que las trabajadoras de servicios públicos subcontratados consigan mejoras salariales y sociales que les permitan acabar con la desigualdad que hoy sufren y que les hace tener peores condiciones laborales que en los servicios públicos compuestos mayoritariamente por hombres?

2. ¿Tiene intención desde su departamento de impulsar que se lleve a cabo un diagnóstico pormenorizado sobre brecha salarial en el conjunto de la ciudad que permita tomar medidas para eliminar la brecha salarial actualmente existente?

3. En el caso concreto de la administración pública municipal y el conjunto de servicios subcontratados, ¿tiene intención de llevar a cabo ese diagnóstico?

4. En caso afirmativo para los diagnósticos planteados, ¿qué horizonte temporal se plantean para llevar a cabo tales diagnósticos?

Donostia, 6 de mayo de 2022

Fdo.: Haizea Garay Gallastegui
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia"

Ane Oyarbide andreak eta Haizea Garay andreak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Intervienen la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Garay Gallastegui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(12:53an Haizea Garay andrea bileratik joan da)

(A las 12:53 h se retira la Sra. Garay Gallastegui)

13.- Bozeramaileen Batzordeak bidalitako ekimenak, baldin bada.

13.- Iniciativas remitidas, en su caso, por la Junta de Portavoces.

13.2.- Galdera, PP taldeak aurkeztua, Korrikaren dirulaguntzei buruz.

13.2.- Pregunta, presentada por el Grupo PP, sobre las subvenciones a la Korrika.

Galdera hau irakurritzat eman dute:

"Talde Popularreko Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Korrikarako dirulaguntzei buruz, Ogasun Batzordean aztertzeko.

JUSTIFIKAZIOA

Korrika euskararen aldeko herri-lasterketa bat da, AEK ikastolen elkarteak antolatua, eta hogeita

Se da por leída la siguiente pregunta:

"Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Hacienda, sobre las subvenciones a la Korrika.

JUSTIFICACIÓN

El mes pasado se celebró en San Sebastián la última etapa de la vigesimosegunda edición de la

bigarren edizioko azken etapa Donostian amaitu zen, joan den hilean.

Hori dela eta, hauxe da nire

INTERPELAZIOA

1. Zenbat da udal honek AEKri urtero ematen dion dirulaguntza?

2. Ba al dago Korrikarentzako dirulaguntza “gehigarririk”?

3. Hala bada, zenbatekoa? Zergatik?

4. Korrikako zenbat kilometro erosi ditu Udalak?

5. Zenbat diru da hori udal-kutxarentzat?

Donostia, 2022ko maiatzaren 6a

Borja Corominas Fisas
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Jon Insausti jaunak eta Jorge Mota jaunak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Korrika, carrera popular en favor del euskera, organizada por la agrupación de ikastolas AEK.

Por este motivo, el abajo firmante presenta la siguiente

INTERPELACIÓN

1. ¿Cuál es la subvención anual de este Ayuntamiento para AEK?

2. ¿Hay una subvención “añadida” para el desarrollo de la Korrika?

3. En caso afirmativo ¿de qué cantidad hablamos? ¿cuáles son las razones para hacerlo?

4. ¿Cuántos kilómetros de la Korrika ha comprado este ayuntamiento?

5. ¿Cuánto dinero supone para las arcas municipales?

En San Sebastián, a 6 de mayo de 2022

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Intervienen el Sr. Insausti Maisterrena y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

Eta, bestelako aztergairik ez dagoela, batzordeburuak goiburuan adierazitako eguneko goizeko ordu batak bi gutxiagotan bilkura amaitutzat jo du; eta NIK, idazkari gisa, horren guztiaren FEDE EMATEN DUT.

Y, no habiendo más asuntos que tratar, la presidenta declara terminada la sesión a las doce horas y cincuenta y ocho minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, EL SECRETARIO, DOY FE.

BATZORDEBURUAK O. E. /
V.º B.º DE LA PRESIDENTA:

Duñike Agirrezabalaga Ugarte